

Mediação e Linguagem

“Da linguagem literária à cinematográfica”

Gilberto Caron

Após a leitura e o estudo de uma obra literária, a ideia de desenvolver com os alunos um projeto de filmagem pode vir acompanhada de algumas dúvidas: o que fazer? Como? Com que recursos? E a transposição de uma linguagem para outra?

Na videoconferência “Da linguagem literária à cinematográfica” teremos a oportunidade de dialogar sobre as possibilidades de utilizar recursos acessíveis a todos, para a produção de vídeos, com adaptações e roteiros elaborados pelos próprios alunos, a partir de obras literárias trabalhadas.

Antes da VC, recomendamos a leitura prévia dos materiais que seguem com o DB, para familiarização com alguns termos técnicos próprios da linguagem cinematográfica.

- A apostila “Cinema” traz conhecimentos básicos sobre a arte de fazer filmagens. Se surgirem dúvidas durante a leitura, anotem e participem da interação.
- O trecho do livro “Clarissa” de Érico Veríssimo, reproduzido abaixo, será usado num exercício de transposição de linguagens. Uma sequência de imagens filmadas pode substituir a voz do narrador do texto literário? Uma trilha sonora adequada pode colaborar para o clima das cenas de um filme? Que escolhas fazer? Como começar o processo de elaboração de um vídeo? O que planejar? Como?

[...]

O sol da manhã põe reflexos móveis na água do tanque, irisa a espuma do sabão, dá ainda mais alvura aos panos brancos.

D. Zina lava a roupa branca.

Os galos cantam nos quintais vizinhos. Os pessegueiros, as ameixeiras, a relva dos canteiros estão ainda unidos do sereno da noite.

Na janela da casa contígua, D. Tatá aparece. É uma mulher de rosto emaciado, onde não há o mais leve lustro.

D. Zina levanta a cabeça:

- Bom dia, vizinha!

- Bom dia!

- Já acordada, há esta hora?

D. Tatá suspira. Que vai fazer? Tem de esperar o leiteiro e o padeiro. Não tem criada. O leite é para o Tônico, coitadinho. O menino não há jeito de engordar.

- Como vai ele, vizinha?

- Ora, como sempre. Fraquinho, sem cor. É a minha cruz, o meu martírio!

- E as costuras?

- Escassas. A mulher do doutor Milton devolveu o vestido. Não gostou. Porque ele tem isto, tem aquilo. Agora eu é que vou aguentar com o prejuízo. Um martírio!

D. Zina sacode a cabeça, penalizada. [...]

VERÍSSIMO, Erico. **Clarissa**. 50ª ed. São Paulo: Ed. Globo, 1995. Cap. 8, p. 49.

- Exemplo de desenho de uma sequência de imagens em “Clarissa”.

Aproveitem, também, as dicas disponibilizadas neste vídeo da TV escola:



Dicas de gravação TVEsc.mp4

Links:

Oficina de produção de vídeo – TV Escola

http://tvescola.mec.gov.br/images/stories/Oficina_producao_video/oficina_proinfo_cs6.b.pdf

Extensões de vídeo

<<http://www.tecmundo.com.br/audio/3029-voce-conhece-as-diferentes-extensoes-de-video-.htm>>

<<http://www.techtudo.com.br/artigos/noticia/2013/04/entenda-diferencas-entre-os-formatos-de-arquivos-de-video.html>>

<http://docs.blackberry.com/pt-br/smartphone_users/deliverables/47574/mba1344953159594.jsp>

<<http://windows.microsoft.com/pt-br/windows-live/movie-maker-file-types-faq>>

Profissionais do cinema

<https://www.youtube.com/watch?v=EkntRr_N0sE>

<<https://www.youtube.com/watch?v=4kLr2WNvjQ>>

<<http://produtores.tv.br/site/categoria/produtores-no-set/>>

<<https://www.youtube.com/watch?v=mCvzsFTpuTE>>

Trilha sonora

<<https://www.youtube.com/watch?v=b7YmN9kDIrU>>

Fotografia

Movimentos de câmera

<<https://www.youtube.com/watch?v=oo0k82UaUw8#aid=P-JRBPJifyI>>

<<https://www.youtube.com/watch?v=xiIZ0f-1faQ>>

Movie maker

<<http://ntmsaoleopoldo.pbworks.com/f/Usar+movie+maker.pdf>>

<<http://pt.slideshare.net/institutocrescer/passo-a-passo-moviemaker>>

<http://clubinhofabercastell.com.br/adm/upload/tutorial_movie_maker.pdf>

<<http://www.techtudo.com.br/dicas-e-tutoriais/noticia/2011/08/como-criar-videos-com-fotos-e-fundo-musical-no-windows-live-movie-maker.html>>

<<http://www.erte.dgicd.min-edu.pt/files/podcast2/Movie%20Maker%20-%20Como%20utilizar%20o%20Windows%20Live%20Movie%20Maker.pdf>>

<<http://www.microsoft.com/brasil/windowsxp/using/moviemaker/making/default.mspix>>

<<https://www.microsoft.com/brasil/windowsxp/using/moviemaker/getstarted/default.mspix>>

<<https://www.microsoft.com/brasil/windowsxp/using/moviemaker/getstarted/selectcamera.mspix#EJC>>

<<http://www.microsoft.com/brasil/windowsxp/using/moviemaker/videos/create.mspix>>

Outros editores

<http://www.youtube.com/watch?v=E3_9ZSg17UE>

<http://www.youtube.com/watch?v=Hb-MGS_YMFo>